

E157 - Kara's Footprints

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:39] ---

Sorry to keep you waiting.

[00:40] ---

It's all right.

[00:42] ---

There it is.

[00:45] ---

We pinpointed the location
based on the intel that

[00:47] ---

Mr. Sasuke extracted from
Shoji's memories.

[00:50] ---

His description matched perfectly

[00:52] ---

for the hideout of the organization
known as Kara, the Husk.

[00:59] ---

It seems it was originally
a sewage treatment facility.

[01:02] ---

But several years ago,

[01:03] ---

there was a release of toxic gas of
unknown cause and entry was prohibited.

[01:07] ---

Toxic gas?

[01:09] ---

It looks like it suddenly started
coming out from underground.

[01:11] ---

There were fatalities too.

[01:13] ---

Is it possible to go in now?

[01:15] ---

Yes, you can.

[01:19] ---

This is a map of
the underground waterway.

[01:22] ---

Got it. Great job investigating.

[01:27] ---

I didn't expect you all to find
this site before the others.

[01:33] ---

I knew it. You're all suited
for intelligence work.

[01:38] ---

Only Sasuke and I will
take it from here.

[01:41] ---

Please go inform
the ANBU teams nearby.

[01:45] ---

- Yes, sir!
- Yes, sir!

[01:50] ---

Shall we?

[01:53] ---

Let's find out if Kara really exists.

[03:31] ---

Kara's Footprints

[03:45] ---

RAIN COFFEE SHOP

[03:51] ---

I'd heard rumors,
but it seems like

[03:53] ---

rebuilding hasn't progressed at all
in the Hidden Rain.

[04:13] ---

DO NOT ENTER

[04:50] ---

It's exactly like the map that Hako
and the others obtained.

[04:53] ---

Let's go further down from there.

[04:55] ---

Were those genin from earlier
your subordinates?

[04:59] ---

Yeah, I was only put
in charge of them recently.

[05:03] ---

This is part of Naruto's plan.

[05:05] ---

The ANBU's no longer like
the ANBU of the past.

[05:09] ---

I see.

[05:20] ---

DO NOT ENTER

EXPLODE

[05:28] ---

Did I get them?

[05:32] ---

Who are you?

[05:43] ---

Even though that was
a lavish welcome...

[05:45] ---

you're no match for us
at your level.

[05:49] ---

Shut up! You murderers!

[05:52] ---

I'll never give up on avenging
my friends that you killed!

[05:56] ---

I think we have
a misunderstanding here.

[05:59] ---

This is the first time
we've been here.

[06:02] ---

Don't lie!

[06:03] ---

Judging by your appearance,
you're with them!

[06:07] ---

Them?

[06:09] ---

We're Hidden Leaf Shinobi.

[06:13] ---

We're investigating an organization
that may have been here.

[06:18] ---

It's possible the people
who killed your friends and

[06:21] ---

the organization we're pursuing
are the same.

[06:24] ---

Could you tell us your story?

[06:32] ---

Sorry, I don't have much
to offer you.

[06:34] ---

Thank you.

[06:37] ---

Is it all right if
we ask your name?

[06:41] ---

Garashi Touno.

[06:44] ---

Where did you learn ninjutsu?

[06:46] ---

Oh, that?

[06:49] ---

Gramps taught me a little.

[06:52] ---

Gramps?

[06:57] ---

Gramps took in orphans like me

[06:59] ---

who had lost their families in the war
and raised us here.

[07:03] ---

Here?

[07:05] ---

He had no choice!

[07:07] ---

The Great War or whatever
it was called,

[07:09] ---

that war left this nation in shambles.

[07:12] ---

Even now, rebuilding hasn't started!

[07:16] ---

For those of us who
had nowhere to go...

[07:19] ---

even a place like this was precious.

[07:23] ---

Then, those guys—!

[07:28] ---

Did the organization that killed
your friends call themselves, "Kara"?

[07:32] ---

Kara?

[07:34] ---

Can't remember...

[07:35] ---

But I feel as though
I've heard that name before.

[07:39] ---

Oh yeah!

[07:45] ---

I copied this off of a picture
they had posted in their hideout.

[07:49] ---

This is—!

[07:53] ---

I don't know when they started
staying there.

[07:59] ---

One day, we just happened
to stumble onto that place.

[08:25] ---

It seemed like they were doing
some sort of experiment there.

[08:30] ---

But they spotted us immediately.

[08:33] ---

And one after another,

[08:34] ---

my friends fell
to the poisonous gas.

[08:38] ---

And also,
the building started coming down.

[08:41] ---

I was the only one who survived.

[08:45] ---

It's been a while since that happened,
but deep underground,

[08:49] ---

there are places
where poisonous gas still lingers.

[08:51] ---

Who the hell are they?!

[08:54] ---

If a Great Nation like
the Land of Fire is taking action,

[08:56] ---

why didn't you help us sooner?!

[09:00] ---

I'm sorry.

[09:03] ---

Tell us where their hideout is.

[09:05] ---

Huh?!

[09:07] ---

It's highly likely that the place
has been abandoned,

[09:10] ---

but it's worth checking it out.

[09:13] ---

This is so that they don't keep doing
whatever they want.

[09:17] ---

All right.

[09:19] ---

But in return, you have to help me.

[09:22] ---

What do you want to do?

[09:24] ---

I want to recover my friends' remains
that are still there.

[09:31] ---

That's fine.

[09:42] ---

It's considerably rundown.

[09:44] ---

No one's been in here for a long time.

[09:48] ---

It's caved in here and there,
and a lot has changed.

[09:52] ---

That map you brought with you
is useless.

[09:55] ---

I see.

[10:01] ---

Don't go into any random
side paths carelessly!

[10:15] ---

The poisonous gas hasn't
completely dissipated...

[10:18] ---

So it accumulates.

[10:20] ---

Depending on how the air
is flowing that day,

[10:22] ---

the areas with high levels change.

[10:25] ---

It seems we should go
to the right today.

[10:29] ---

Do you know about all
of the tunnels?

[10:31] ---

Only the passable ones.

[10:37] ---

Little by little,

[10:39] ---

I explored as the gas thinned
and it was safe to go in...

[10:43] ---

All by myself.

[10:45] ---

Weren't you scared?

[10:47] ---

Didn't even think about it.

[10:49] ---

The only thing that sustains me
is anger.

[10:57] ---

Their hideout is up ahead.

[11:00] ---

The bodies of my friends,
that I couldn't recover, are in there too.

[11:04] ---

You're right...

[11:06] ---

This would be impossible to do alone.

[11:08] ---

Is there a detour?

[11:10] ---

No.

[11:12] ---

The hideout is in the deepest part
of the underground.

[11:15] ---

This is the only path that leads to it.

[11:19] ---

Please!

[11:20] ---

I need your help in moving
this boulder!

[11:23] ---

Understood.

[11:25] ---

Well then, what do we do?

[11:27] ---

I'll do it.

[11:29] ---

I leave it in your hands.

[11:35] ---

Chidori!

[11:47] ---

Amazing!

[11:49] ---

Thank you, Sasuke.

[11:52] ---

They're up there!

[11:54] ---

Garashi!

[11:59] ---

Wait, you guys!

[12:02] ---

Hey, Garashi!

[12:14] ---

Where are you, Garashi!

[12:21] ---

Hey, are you okay?!

[12:25] ---

Is that poisonous gas?

[12:36] ---

There's nothing you can do now.

[12:44] ---

That's—!

[12:48] ---

Garashi! What are you—?!

[12:54] ---

This poison really works great!

[12:57] ---

They also died with
those same looks on their faces.

[13:01] ---

"They"?

[13:03] ---

My friends.

[13:06] ---

The one who released
the poisonous gas in here

[13:08] ---

and killed them was me.

[13:12] ---

Why?

[13:13] ---

Why?

[13:15] ---

Because no one would save us!

[13:21] ---

While you guys from the Great Nations
lived a leisurely life...

[13:25] ---

I was in the depths of hell.

[13:30] ---

No one saved us and
nothing in the world changed!

[13:33] ---

But Kara is different!

[13:35] ---

They're my hope!

[13:57] ---

Hidden Leaf Shinobi don't amount
to much, do they?

[14:03] ---

Even with that amazing technique,
you were still a fool!

[14:08] ---

Wait, hold on.

[14:10] ---

If their comrades are still nearby...

[14:14] ---

It's a pain, but...

[14:16] ---

I'll release the poisonous gas here
one more time

[14:18] ---

so no one can come in.

[14:21] ---

That would be a problem.

[14:23] ---

Did you think that would kill us?

[14:25] ---

I really wish you wouldn't underestimate Leaf Shinobi.

[14:29] ---

No way!

[14:31] ---

They were clones.

[14:33] ---

You seem to know a little ninjutsu, but we're at a different level.

[14:38] ---

How did you know?!

[14:40] ---

You were very cautious up to a point.

[14:44] ---

You carefully avoided dangerous areas.

[14:47] ---

But at the very end,

[14:49] ---

you ran in without taking any precautions...

[14:51] ---

As if you were purposely trying to lure us in.

[14:55] ---

Naturally, as you neared the bodies of your friends,

[14:58] ---

you would become very emotional.

[15:00] ---

That would be understandable.

[15:04] ---

I could see in your eyes that

[15:06] ---

there was a strange calm in addition to your anger.

[15:09] ---

I'm sorry, but our mission is to confirm the existence of "Kara."

[15:14] ---

We can't afford to be killed off so easily.

[15:20] ---

So, if I may ask...

[15:23] ---

What's your connection with Kara?

[15:30] ---

Not here, of all places!

[15:39] ---

Why?

[15:44] ---

Looks like you were being used.

[15:47] ---

What?

[15:49] ---

It means this mask doesn't
protect you from poisonous gas.

[15:57] ---

Are you okay?

[16:00] ---

I wasn't used!

[16:03] ---

I was thrown into the depths of hell...

[16:05] ---

...with no help.

[16:07] ---

Compared to you...

[16:10] ---

Kara's more merciful...
even though they want me to die!

[16:19] ---

I'm not leaving anything for you.

[16:24] ---

That's Kara's wish!

[16:36] ---

To go so far...
To throw his own life away...

[16:42] ---

What is Kara?

[16:46] ---

What?!

[16:48] ---

This is probably another trap set by Kara.

[16:53] ---

Anyone spying around here
was to be led underground by him,

[16:58] ---

where they'd be killed.

[17:05] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll

[17:12] ---

I'm going to take off!

[17:13] ---

Wait!

[17:17] ---

That's—!

[17:24] ---

It's too late, we can't!

[18:07] ---

In the end, the only thing
we learned is that Kara does exist.

[18:12] ---

No.

[18:13] ---

Finding out that they have sympathizers
is important.

[18:16] ---

You're right.

[18:18] ---

Garashi said Kara was his hope.

[18:23] ---

His despair was probably so great
that he had no choice

[18:25] ---

but to place his hopes on them.

[18:39] ---

FIRE

[18:40] ---

FIRE

I see.

[18:42] ---

So "Kara" exists, huh?

[18:44] ---

Yeah.

[18:45] ---

Unfortunately, we didn't get
any more details,

[18:49] ---

but that much is certain.

[18:51] ---

Was Garashi Touno
a member of "Kara"?

[18:56] ---

He was probably just being used.

[18:58] ---

But judging from
the cruel way he was used,

[19:01] ---

who knows how much
he really knew?

[19:05] ---

Either way, that's troubling.

[19:07] ---

This means there are guys
cooperating with Kara.

[19:11] ---

They could be a bigger organization
than we initially thought.

[19:14] ---

That's true.

[19:15] ---

Did you learn anything else?

[19:18] ---

During the collapse,

[19:20] ---

we found something that looked
like a research facility,

[19:22] ---

but it was destroyed within seconds.

[19:25] ---

That thing was...

[19:32] ---

Probably equipment being used
for biological experiments.

[19:35] ---

Biological experiments?

[19:37] ---

That's right.

[19:38] ---

I've seen similar things
at Orochimaru's place.

[19:42] ---

That does not sound pleasant.

[19:44] ---

Anyway, we've confirmed
that Kara exists.

[19:48] ---

I guess the only thing we can do
is to continue gathering intel.

[19:51] ---

Sounds like it.

[19:52] ---

I'm counting on you guys to stay on top of this.

[19:55] ---

Understood.

[19:57] ---

Oh, by the way, did you read the report on Katasuke?

[20:01] ---

Yeah.

[20:02] ---

Seems Ino delved deep into his mind and soul.

[20:07] ---

Ino used her Mind Transfer Jutsu several times and

[20:09] ---

was able to ascertain that someone else was controlling his actions.

[20:14] ---

But we don't know who was making him leak information

[20:18] ---

about the Scientific Ninja Tools, right?

[20:21] ---

Unfortunately, no.

[20:24] ---

All right!

[20:25] ---

I'm going to reinstate Katasuke back into the Scientific Ninja Tools team.

[20:27] ---

Are you sure about that?

[20:29] ---

I've gotten reports that

[20:30] ---

his absence has delayed usability testing on the tools.

[20:35] ---

That's true.

[20:37] ---

If intel's being leaked,

[20:39] ---

we just have to speed up development that much more.

[20:44] ---

We have Kara to worry about,
[20:45] ---
and who knows what might
happen going forward?
[20:48] ---
All right.
I'll take care of it right away.
[20:50] ---
Also, we have to do something about
the issues in the Hidden Rain.
[20:54] ---
You're right.
[20:56] ---
It's not just about our nation.
[20:58] ---
Until every nation is at peace,
the real war isn't over.
[21:22] ---
Seems the facility we left behind in
the Hidden Rain was destroyed
[21:25] ---
by an Outer along with himself.
[21:29] ---
That facility had long been abandoned,
so why was it still there?
[21:37] ---
Well, no matter.
[21:39] ---
Just because some shinobi
saw something
[21:41] ---
doesn't mean they've figured out
our purpose.
[21:45] ---
Everything is progressing as planned.
[21:48] ---
Nothing has changed.
[23:27] ---
We have to locate someone
in our next mission?
[23:29] ---
Our client is
the wife of Mr. Anato,
[23:31] ---
a researcher for
a medical equipment company.
[23:34] ---

She's come to the Leaf
because she hasn't been able

[23:36] ---

to get into contact with her husband
and she's worried.

[23:39] ---

Trying to locate someone where
we're not familiar with the land

[23:41] ---

is going to be difficult.

[23:41] ---

Hey, let's brace ourselves,
focus and get going!

[23:43] ---

Next time on Boruto:
Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"The Man Who Disappeared"

[23:48] ---

We have to find him quick and
put her mind at ease!

[23:50] ---

THE MAN WHO DISAPPEARED

Revision #1

Created 2024-02-13 04:55:38 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:55:40 UTC by whimsee